



# Technical Datasheet

## Respiratori per polveri Serie Speciale 3M™ 9906, 9913, 9914, 9915, 9921, 9926

### Descrizione

I respiratori 3M™ 9900 Serie Speciale sono stati progettati per situazioni lavorative particolari. I respiratori 9900 Serie Speciale proteggono efficacemente durante l'esposizione a polveri e/o particelle liquide non volatili oltre ad offrire sollievo dagli odori fastidiosi. Possono essere utilizzati per un'ampia gamma di applicazioni, dalla saldatura alla gestione dei rifiuti.

- Testati e approvati CE secondo la EN149:2001+A1:2009
- Lo strato di carboni attivi offre protezione contro gli odori fastidiosi dovuti ad alcuni gas/vapori (al di sotto del TLV)
- Tradizionale design a conchiglia, con stringinaso ed elastico doppio
- Robusto guscio interno, resistente al collasso
- Protezione efficace e affidabile contro le polveri sottili
- Il materiale filtrante 3M™ Advanced Electret garantisce un'efficace filtrazione con una bassa resistenza respiratoria fornendo elevate prestazioni di qualità
- La valvola di esalazione 3M™ Cool Flow™ offre un comfort maggiore in ambienti caldi e umidi e/o in caso di lavori fisicamente impegnativi\*
- Gli elastici colorati permettono una facile identificazione del livello di protezione offerto: giallo per FFP1 e blu per FFP2

### Materiali

I respiratori per polveri 9900 Serie Speciale sono prodotti con i seguenti materiali:

• Elastici	Poliestere / Poliisoprene
• Graffette	Acciaio
• Schiuma di tenuta	Poliuretano
• Stringinaso	Alluminio
• Filtro	Poliestere / Polipropilene / Carbone
• Valvola*	Polipropilene
• Diaframma valvola*	Poliisoprene

Questi prodotti non contengono componenti prodotti con lattice di gomma naturale.

Peso:

- Senza valvola (9906, 9913, 9915 & 9921) = 13g
- Con valvola (9914 & 9926) = 18g

### Standard

Questi prodotti soddisfano lo Standard Europeo EN149:2001 + A1:2009 (respiratori a facciale filtrante per l'utilizzo contro le polveri). L'utilizzo previsto è la protezione delle vie respiratorie dalle sole particelle solide e da liquidi non volatili.

Il prodotto è classificato in base all'efficienza filtrante, alla perdita di tenuta totale verso l'interno (FFP1, FFP2, FFP3), alla durata di utilizzo e alla resistenza all'intasamento.

Le prove richieste dalla Norma Europea includono il test di penetrazione del filtro, il test di esposizione prolungata (carico), il test di infiammabilità, il test di resistenza respiratoria e di perdita totale verso l'interno. I prodotti riutilizzabili sono inoltre soggetti alle procedure di pulizia, immagazzinamento e test obbligatorio di resistenza all'intasamento (il test di intasamento è opzionale per i respiratori non riutilizzabili). Una copia completa della norma tecnica EN149:2001+A1:2009 può essere richiesta all'Ente Nazionale Italiano di Unificazione (UNI).

Marchatura:

- R = Riutilizzabile
- NR = Non riutilizzabile (utilizzo per un solo turno di lavoro)
- D = Soddisfa i requisiti del test di resistenza all'intasamento

### Approvazioni

Questi respiratori sono conformi ai requisiti della Direttiva della Comunità Europea 89/686/CEE (Dispositivi di Protezione Individuale) e riportano il marchio CE.

La certificazione secondo l'Articolo 10, Certificazione CE di Tipo, e l'Articolo 11, Certificazione CE di Qualità, è stata rilasciata da BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, UK (Organismo notificato numero 0086).

### Applicazioni

Questi respiratori sono adatti per l'utilizzo con concentrazioni di solidi e liquidi non volatili entro i seguenti limiti:

Modello	Classificazione EN 149+A1	Valvola di esalazione	Valore Limite di Soglia, TLV	Gas & Vapori
9906	FFP1 NR D	Senza valvola	4	Fluoruro di idrogeno (< TLV)
9913	FFP1 NR D	Senza valvola	4	Vapori organici (< TLV)
9914	FFP1 NR D	Con valvola	4	Vapori organici (< TLV)
9915	FFP1 NR D	Senza valvola	4	Gas acidi (< TLV)
9921	FFP2 NR D	Senza valvola	12	Gas acidi (< TLV)
9926	FFP2 NR D	Con valvola	12	Gas acidi (< TLV)

La protezione delle vie respiratorie è efficace esclusivamente se il respiratore è stato correttamente selezionato, indossato e portato per tutto il tempo di esposizione agli agenti pericolosi.

\* solo modelli 9914 e 9926

## Guida alla selezione

		FFP1	FFP2	FFP3	Vapori Organici	Gas Acidi	Saldatura
Verniciatura, Verniciatura a smalto, Verniciatura a spruzzo, Rivestimento, Preparazione vernici	Base solvente - applicazione a pennello/ruolo			•	•		
	Base solvente - applicazione a spruzzo	Chiedere al Servizio Tecnico 3M					
	Base acqua - applicazione a pennello/ruolo/spruzzo			•	•		
	Protettivi/impregnanti per legno			•	•		
	Rivestimento a polvere			•			
Sabbiatura, Sverniciatura, Smerigliatura, Taglio, Perforazione	Ruggine, Metalli (escluso metalli pesanti), Stucco, Calcestruzzo, Pietra	•					
	Cemento, Legno, Acciaio		•				
	Vernici, Smalti, Trattamenti anti ruggine		•				
	Acciaio Inox, Vernici antivegetative						
	Resine, Plastiche rinforzate (carbone/fibra di vetro)		•				
Costruzione / Manutenzione	Calcestruzzo a spruzzo (polvere di calcestruzzo)	•	•	•			
	Intonacatura, Miscelazione cemento	•	•	•			
	Demolizione	•	•				•
	Escavazione, Movimentazione terra, Palificazione, Rinforzo fondamenta		•	•			
	Applicazione schiume spray e materiale isolante		•	•			
Lavorazione del metallo / Fonderie	Saldatura		•				•
	Placcatura elettrolitica		•			•	
	Finitura, Stozzatura, Perforazione, Rivettatura, Lavorazioni con macchinari		•				
	Taglio ossiacetilenico		•				
	Manipolazione di metallo fuso, Fusione		•				
Pulizia / Gestione rifiuti	Disinfezione, Pulizia		•	•	•	•	
	Rimozione rifiuti		•	•	•		
	Manipolazione amianto			•			
	Rimozione amianto	Chiedere al Servizio Tecnico 3M					
Allergie / Rischio biologico	Pollini, Pelo animale	•					
	Muffe / Funghi, Batteri**, Virus		•				
	**Tubercolosi						
	Fuliggine di diesel / Fumo		•				
Agricoltura / Silvicultura	Gestione e abbattimento animali infetti		•	•	•		
	Alimentazione bestiame, Pulizia stalle	•	•	•			
	Manipolazione paglia, Compostaggio, Raccolto		•	•			
	Pesticidi, Insetticidi (nebulizzazione)		•	•	•		
Lavori in miniera / Cava	Lavori in galleria, Perforazione, Molatura, Escavazione		•				
	Dragaggio, Pulizia		•				
	Taglio, Perforazione minerali		•				
	Sostituzione filtri		•				
Altre applicazioni industriali	Inchiestri, Coloranti, Solventi, Sostanze chimiche		•	•	•		
	Additivi / Sostanze chimiche in polvere		•	•	•		
	Industria farmaceutica		•	•	•		
	Lavorazione gomma / plastica		•	•	•		
	Lavorazione / Estrazione di Olio e Gas		•	•	•	•	•
	Fabbrica di terracotte e ceramiche			•			
	Macinazione legno / carta		•	•			

Questa guida alla selezione è solo uno schema esemplificativo per l'identificazione del prodotto che potrebbe essere appropriato in caso di applicazioni tipiche. Non deve quindi essere utilizzata come unica modalità di selezione del respiratore. La selezione del DPI (Dispositivo di Protezione Individuale) più appropriato dipende dalla situazione particolare e deve essere effettuata esclusivamente da persona esperta che è a conoscenza dei rischi, delle condizioni di lavoro specifiche e delle limitazioni legate ai DPI per le vie respiratorie. Informazioni dettagliate circa le prestazioni e le limitazioni d'uso dei respiratori sono presenti sia sull'imballo esterno del prodotto, sia sulle istruzioni d'uso. In caso di dubbio contattare una persona competente in materia di Sicurezza sul lavoro o gli uffici 3M.

**Per un addestramento sulle vie respiratorie o consigli, contattare il rappresentante 3M locale.**

## Immagazzinamento e trasporto

I respiratori per polveri 3M™ 9900 Serie Speciale hanno una durata a magazzino di 3 anni. La data di scadenza è riportata sulla confezione del prodotto. Al primo utilizzo controllare sempre che il prodotto sia ancora all'interno del periodo di validità dichiarato (data di scadenza). Il prodotto deve essere conservato in un luogo pulito e asciutto e mantenuto a una temperatura compresa tra -20°C e +25°C e a un'umidità relativa massima <80%. Conservare e trasportare il prodotto all'interno dell'imballo originale.

## Smaltimento

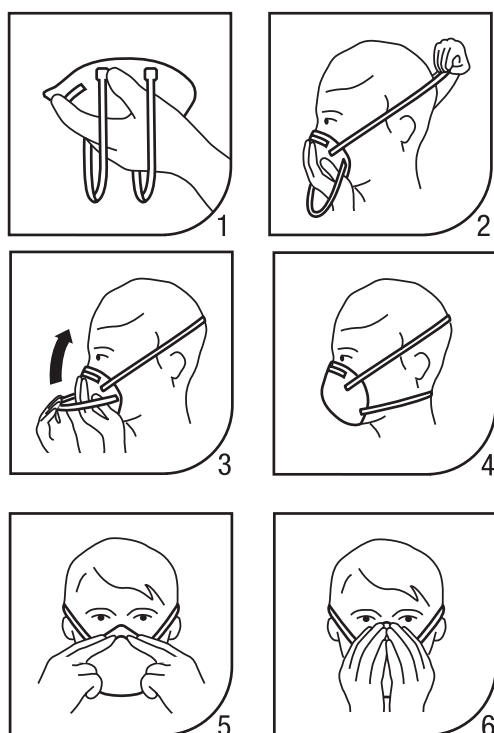
Il prodotto contaminato deve essere smaltito come rifiuto pericoloso in accordo con le leggi nazionali.

## Istruzioni di indossamento

Vedi Figura 1.

1. Tenere il respiratore a coppa sulla mano con lo stringinaso rivolto verso i polpastrelli e lasciare che gli elastici pendano liberi sotto la mano stessa.
2. Posizionare il respiratore sotto il mento con lo stringinaso rivolto verso l'alto.
3. Posizionare l'elastico posto sopra sulla parte superiore della testa e l'elastico inferiore sotto le orecchie.
4. Assicurarsi che gli elastici non siano incrociati o ritorti.
5. Utilizzando entrambe le mani modellare lo stringinaso secondo la forma del setto nasale per ottenere un corretto indossamento e una buona tenuta. Modellare lo stringinaso con una sola mano può determinare una minor tenuta e una minore prestazione del respiratore.
6. Verificare la tenuta del respiratore sul viso effettuando la prova di tenuta prima di accedere all'area contaminata.

Figura 1



## Prova di tenuta

1. Coprire la parte anteriore del respiratore con entrambe le mani facendo attenzione a non spostarlo e a non modificarne la tenuta.
2. (a) respiratori SENZA VALVOLA - ESALARE con decisione; (b) respiratori CON VALVOLA - INALARE con decisione
3. Se si percepiscono delle perdite d'aria intorno al naso, riaggiustare lo stringinaso fino ad eliminarle. Ripetere la prova di tenuta come descritto sopra.
4. Se si percepiscono perdite lungo il bordo di tenuta, riaggiustare gli elastici ai lati della testa per eliminarli. Ripetere la prova di tenuta come descritto sopra.

Se **NON** si riesce a ottenere una perfetta tenuta, **NON** accedere all'area contaminata. Chiedere al proprio supervisore.

Per informazioni circa le procedure relative al Fit Test, contattare gli uffici 3M.

## Gamma prodotti



Respiratore 9906



Respiratore 9913



Respiratore 9914



Respiratore 9915




Respiratore 9921



Respiratore 9926

## Avvertenze e Limitazioni d'uso

- Accertarsi sempre che il prodotto sia:
  - adatto all'applicazione
  - indossato correttamente
  - indossato per tutto il periodo di esposizione
  - sostituito quando necessario
- Una selezione appropriata, l'addestramento al corretto utilizzo e una giusta manutenzione sono essenziali per ottenere la massima protezione dell'utilizzatore da alcuni contaminanti aerodispersi.
- Non seguire tutte le Istruzioni d'Uso relative a questi prodotti per la protezione delle vie respiratorie e/o non indossare correttamente il prodotto per tutto il periodo di esposizione, può compromettere la salute dell'utilizzatore, provocare malattie gravi che mettono a rischio la vita, o invalidità permanente.
- Per verificare l'adeguatezza e il corretto utilizzo fare riferimento alle normative nazionali, seguire tutte le indicazioni fornite o contattare una persona esperta in sicurezza sul lavoro o un rappresentante 3M.
- Prima dell'uso, il lavoratore deve essere addestrato al corretto utilizzo del prodotto, in accordo alle normative in materia di Salute e Sicurezza vigenti.
- Questi respiratori non contengono componenti prodotti con lattice di gomma naturale.
- Questi prodotti non proteggono contro gas/vapori, ma offrono sollievo dagli odori fastidiosi (livelli < TLV) provenienti da alcuni gas/vapori.
- Non utilizzare in atmosfere con meno del 19,5% di ossigeno (definizione 3M. Ogni nazione può applicare i propri limiti di concentrazione di ossigeno. Fare riferimento alle singole indicazioni se necessario).
- Non utilizzare per la protezione delle vie respiratorie contro contaminanti atmosferici/concentrazioni sconosciuti o immediatamente pericolosi per la vita e la salute (IDLH).

 **Non utilizzare in presenza di barba, baffi, basette o altre situazioni di peli sul viso che possono limitare l'aderenza del respiratore al viso e comprometterne quindi la buona tenuta.**

- Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
  - a) la respirazione diventa difficoltosa
  - b) sopraggiungono vertigini o altri malesseri.
- Smaltire e sostituire il respiratore se danneggiato, in caso di resistenza respiratoria eccessiva o alla fine del turno di lavoro.
- Non alterare, modificare o riparare in alcun modo questi dispositivi.
- In caso di utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive, contattare 3M.

### Avviso importante

3M declina ogni responsabilità, diretta o indiretta (inclusa, ma non limitata la perdita di ricavi, fatturato e/o profitti) derivanti dalle informazioni qui incluse e fornite da 3M. L'utilizzatore è responsabile per la determinazione dell'idoneità dei prodotti per l'utilizzo a cui intende destinarli.



**3M Italia S.p.A.**  
**Divisione Prodotti per la Sicurezza sul Lavoro**

Via N. Bobbio 26  
20096 Pioltello (MI)  
Italia  
Tel: + 39 (0) 2 70351  
Fax: + 39 (0) 2 70352383  
www.3msicurezza.it  
3msicurezza@mmm.com

Riciclare.  
© 3M 2010. Tutti i diritti riservati.